

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Sistem de boxe multimedia 2.0  
cu Bluetooth

## MANUAL DE UTILIZARE



**SPS-707BL**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Vă mulțumim că ați achiziționat sistemul de boxe multimedia TM SVEN!**

#### **DREPT DE AUTOR**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Versiunea 1.0 (V1.0).

Acest Manual și informația pe care o conține sunt protejate prin dreptul de autor. Toate drepturile sunt rezervate.

#### **MĂRCI COMERCIALE**

Toate mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor lor.

#### **AVERTISMENT ÎN LEGĂTURĂ CU RĂSPUNDEREA LIMITATĂ**

În pofida tuturor eforturilor de a face acest Manual cât mai precis, sunt posibile unele discrepanțe. Informația din acest Manual este oferită «așa cum este». Autorul și editorul nu duc nicio răspundere față de individ sau față de organizație pentru pierderile sau daunele cauzate de informația conținută de acest Manual.

#### **CUPRINS**

<b>1. RECOMANDĂRI PENTRU CUMPĂRĂTOR</b> .....	<b>1</b>
<b>2. SETUL COMPLET</b> .....	<b>2</b>
<b>3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. DESCRIERE TEHNICĂ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. PREGĂTIREA ȘI ORDINEA FUNCȚIONĂRII</b> .....	<b>4</b>
<b>6. INLĂTURAREA DEFECTIUNILOR</b> .....	<b>7</b>
<b>7. SPECIFICAȚII</b> .....	<b>7</b>

#### **1. RECOMANDĂRI PENTRU CUMPĂRĂTOR**

- Despachetați atent produsul, asigurați-vă că în interiorul cutiei nu a rămas nici un accesoriu. Verificați dacă produsul nu are defecte. Dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportării, contactați firma care a efectuat livrarea; dacă produsul nu funcționează, adresați-vă îndată distribuitorului.
- Verificați dacă setul este complet și dacă aveți talonul de garanție. Asigurați-vă că pe talonul de garanție este pusă ștampila magazinului, o semnătură lizibilă sau ștampila vânzătorului și data cumpărării; verificați dacă numărul produsului corespunde cu cel indicat pe talon. Țineți minte că în caz de pierdere a talonului sau necorespunderii numerelor, nu veți avea dreptul la o reparație de garanție.
- Nu conectați produsul îndată după ce acesta a fost adus în încăpere de afară, de la temperaturi negative! Țineți produsul despachetat la temperatura camerei nu mai puțin de 4 ore.
- Înainte de a instala și de a folosi produsul, faceți atent cunoștință cu manualul de față și păstrați-l pentru întreaga perioadă de exploatare.

**Suportul tehnic este disponibil pe pagina web: [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Tot aici puteți găsi versiunea actualizată a acestui Manual.**

### 2. SETUL COMPLET

- Boxe — 2 buc.
- Cablu audio — 1 buc.
- Cablu de semnal 2RCA la mini-jack — 1 buc.
- Cablu de alimentare — 1 buc.
- Telecomandă — 1 buc.
- Element de alimentare (instalată în telecomandă) — 1 buc.
- Manual de utilizare — 1 buc.
- Talon de garanție — 1 buc.

### 3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ



**Atenție! În interiorul carcasei, pe elementele metalice neizolate există tensiune înaltă, care ar putea cauza electrocutarea.**

- Pentru a evita electrocutarea, nu desfaceți sistemul de boxe (SBM) și nu îl reparați de sine de sine stătător. Deservirea și reparația trebuie să fie realizate doar de către specialiști calificați ai unui centru de deservire. Lista centrelor de deservire autorizate o puteți găsi pe site-ul [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Nu permiteți producerea scurt-circuitelor firelor (inclusiv a celor «împământate») boxelor SBM între ele, pe carcasa amplificatorului și pe pământ, acest lucru va cauza defecțiunea cascadei amplificatorului.
- Este interzis să vă atingeți de pinii ștecherului de rețea al aparatului în decursul a 2 se unde după extragerea lor din priză.
- Asigurați-vă că în deschizăturile SBM nu vor ajunge alte obiecte.
- Protejați SBM de umiditate sporită, apă și praf.
- Protejați SBM de supraîncălzire: instalați-l nu mai aproape de un metru de la sistemele de încălzire. Nu expuneți SBM la soare.
- Nu amplasați SBM pe foc deschis sau alături de acesta.
- Nu amplasați SBM în locurile cu ventilare insuficientă. Golul minim de aer – 10 cm. În timpul utilizării SBM nu amplasați pe el nici un dispozitiv, nu în acoperiți cu șervețele sau obiecte similare, care ar împiedica răcirea.
- Nu folosiți agenți chimici de curățare pentru curățarea SBM, utilizați o cârpă moale și uscată.

### 4. DESCRIERE TEHNICĂ

Sistemul de boxe (SBM) cu Bluetooth SPS-707BL este conceput pentru redarea muzicii, și sonorizarea jocurilor, filmelor, etc. Sistemul de boxe poate fi conectat la aproape orice sursă de semnal audio fără folosirea unui amplificator de putere suplimentar. SBM conține și un modul Bluetooth integrat. Transmiterea wireless a semnalului este realizată și prin intermediul tehnologiei NFC. Setul conține și o telecomandă.

#### Particularitățile SBM

- Sistemul de boxe este compatibil cu PC, dispozitivele de redare DVD/Media, dispozitive mobile și alte surse de semnal audio.
- Două intrări comutative cu fir
- Bloc de control amplasat pe panoul de sus
- Control separat al timbrului FJ și FI
- Transmiterea fără fir a semnalului prin Bluetooth

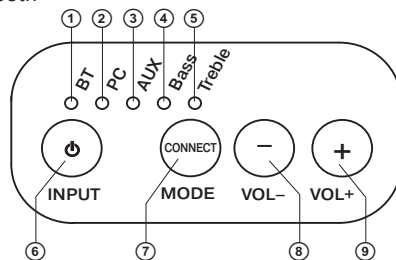
- Modul NFC integrat pentru conectarea rapide prin Bluetooth
- Indicator al conectării dispozitivelor audio
- Telecomandă
- Panouri frontale negre lucioase
- Materialul carcasei boxelor – lemn (MDF)

### Panourile boxei active

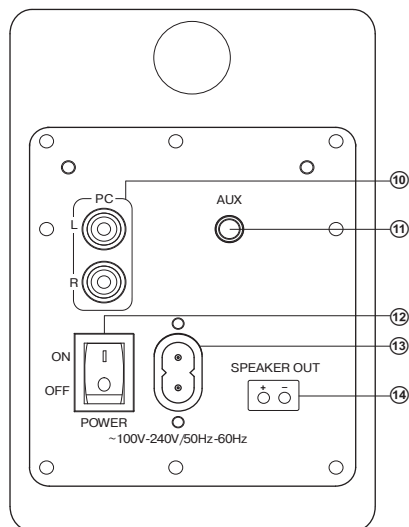
- ① BT: indicatorul regimului Bluetooth
- ② PC: indicatorul conectării intrării PC
- ③ AUX: indicatorul conectării intrării AUX
- ④ Bass: indicatorul setării frecvențelor joase
- ⑤ Treble: indicatorul setării frecvențelor înalte
- ⑥ INPUT/⏻: buton pentru pornirea regimului de așteptare ST-BY (apăsare lungă); buton pentru selectarea sursei de semnal audio: BT/PC/AUX (apăsare scurtă)
- ⑦ MODE/CONNECT: regim forțat de căutare a dispozitivului Bluetooth (apăsare îndelungată); setarea timbrului FJ/FÎ (apăsare scurtă)
- ⑧ VOL-/-: buton de micșorare a nivelului volumului; micșorarea nivelului FJ/FÎ (în regim de setare a timbrului)
- ⑨ VOL+/: buton de mărirea nivelului volumului; mărirea nivelului FJ/FÎ (în regim de setare a timbrului)
- ⑩ PC: intrare PC pentru conectarea sursei de semnal audio
- ⑪ AUX: intrare AUX pentru conectarea sursei de semnal audio
- ⑫ POWER ON/OFF: întrerupătorul alimentării
- ⑬ Mufă pentru conectarea cablului de alimentare
- ⑭ Intrare pentru conectarea boxei pasive

### Telecomandă (imag. 3)

- ① BT: buton pentru selectarea regimului Bluetooth
- ② ⏻: buton pentru conectarea/deconectarea SBM (regim ST-BY)
- ③ CONNECT: pornirea regimului de căutare (conexiunea Bluetooth – stabilită anterior este întreruptă)
- ④ PC/AUX: buton pentru selectarea sursei de semnal audio PC/AUX
- ⑤ VOL +/-: buton pentru mărirea/micșorarea nivelului volumului general
- ⑥ ⏮/⏭: track-ul precedent/următor (în regim de dispozitiv de redare)
- ⑦ TREBLE +/-: buton pentru mărirea/micșorarea nivelului frecvențelor înalte
- ⑧ 📢: buton pentru mărirea/micșorarea nivelului frecvențelor joase
- ⑨ RESET: buton pentru revenirea la setările inițiale
- ⑩ ⏸: Redare/Pauză (în regim dispozitiv de redare)
- ⑪ BASS +/-: buton pentru mărirea/micșorarea nivelului frecvențelor joase



Imag. 1. Panoul de control



Imag. 2. Panoul din spate al boxei active

### Note:

- **Înainte de a începe să utilizați telecomanda trebuie să extrageți bateria, să scoateți de pe telecomandă peli-cula, în care bateria a fost împachetată pentru evitarea descărcării în timpul transportării, apoi să introduceți bateria înapoi în telecomandă.**
- **Folosiți telecomanda sub un unghi nu mai mare de 30° la o distanță ce nu depășește 7 metri.**
- **Direcționați telecomanda spre receptorul de raze infra-roșii de pe panoul frontal.**
- **Dacă telecomanda nu funcționează, verificați prezența bateriei sau schimbați bateriile descărcate cu altele noi.**
- **Dacă intenționați să nu folosiți telecomanda pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de o săptămână), extrageți bateria din telecomandă.**

### 5. PREGĂTIREA ȘI ORDINEA FUNCȚIONĂRII Amplasarea SBM

- Amplasați boxele simetric în raport cu ascultătorul.
- Boxele conțin un invertor de fază, care iese pe panoul din spate, de aceea este necesar să amplasați sistemul la o distanță de 20–30 cm de perete sau alt obstacol.
- Este posibilă o mică distorsiunea imaginii la monitoarele ultra-sensibile și televizoare, de aceea amplasați SBM mai departe de astfel de dispozitive.

### Conectarea și administrarea SBM

Sistemul de boxe SPS-707BL poate fi conectat la aproape orice sursă de semnal audio: playere CD/DVD, TV, placă audio PC, etc. (vezi schema conectării din imag. 4).

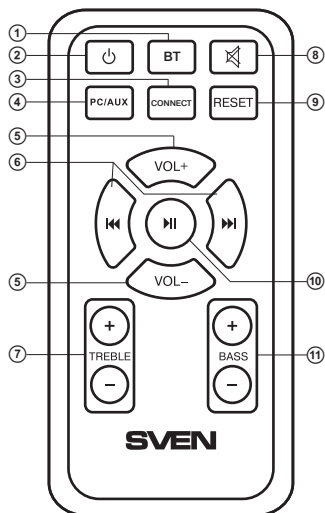
- Înainte de conectare asigurați-vă că SBM este deconectat de la rețea. Cu ajutorul cablului audio (din set) conectați boxa activă la cea pasivă. Pentru aceasta deschideți puțin clamele mufelor de pe boxa pasivă, introduceți firul «pozitiv» (roșu) al cablului audio în intrarea «+», iar cel «negativ» (negru) – în intrarea «-» a clamelor de conexiune (vezi schema conectării din imag. 4), apoi conectați în același mod cablul la clamele ⑭ boxei active.

**Notă. Verificați siguranța fixării firelor în clame, corespunderea polarității și lipsa contactului firelor între ele, precum și cu elementele metalice ale dispozitivului.**

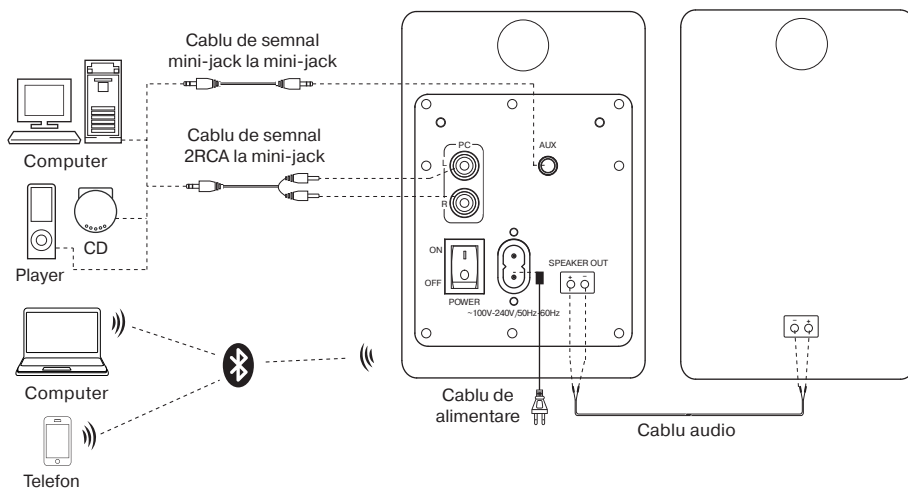
- Pentru conectarea SBM la PC, playere MP3/CD, conectați pentru început jack-urile RCA ale cablului de semnal 2RCA la mini-jack Ø 3,5 mm (din set) la intrarea PC ⑩ a boxei active, apoi conectați mini-jack-ul cablului la intrarea LINE OUT a plăcii audio PC sau ieșirea audio (OUTPUT) a playerului MP3/CD (vezi schema conectării din imag. 4).

### Note:

- **Puteți conecta SBM la PC sau playere MP3/DVD și cu ajutorul cablului de semnal mini-jack la mini-jack (nu este inclus în set). Pentru aceasta conectați inițial un mini-jack al cablului de semnal la intrarea lineară AUX ⑪ de pe panoul din spate al boxei active, iar cel de-al doilea mini-jack la intrarea LINE OUT a plăcii audio PC sau ieșirea audio (OUTPUT) a playerului MP3/CD (vezi schema din imag. 4).**



Imag. 3. Telecomanda



Imag. 4. Schema conectării sursei de semnal audio

• **Calitatea sunetului redat depinde în mod direct de corectitudinea și siguranța conexiunii cablurilor. Se recomandă să folosiți cablurile incluse în setul complet al SBM.**

- Introduceți cablul de alimentare (din set) în mufa ⑬. Apoi conectați SBM la priza de rețea.
- Conectați alimentarea dispozitivului de la întrerupătorul POWER (⑫, poziția ON) de pe panoul din spate al boxei active. Apoi conectați sursa de semnal audio.
- Porniți SBM cu ajutorul butonului ⑥ de pe panoul de control al boxei active sau de la butonul ② de pe telecomandă.
- Selectați sursa dorită de semnal, apăsând scurt butonul INPUT ⑥ de pe panoul de control sau butoanele BT ① sau PC/AUX ④ de pe telecomandă, pe acest panou va arde indicatorul intrării selectate: BT ①, PC ② sau AUX ③, respectiv.
- Setează nivelul volumului general cu ajutorul butoanelor VOL+/- ⑧/⑨ de pe panoul de control al boxei sau butoanele VOLUME+/- ⑤ de pe telecomandă (imag. 3).
- Setează nivelul frecvențelor înalte și a celor joase cu ajutorul butoanelor TREBLE +/- ⑦ și BASS +/- ⑩ de pe telecomandă. Puteți, de asemenea, folosi butoanele VOL-/+ ③ și ④ de pe panoul de control al boxei, apăsând în prealabil butonul MODE ⑦; în timpul setării pe panoul de control va arde indicatorul Bass ④ sau Treble ⑤.
- După finisarea utilizării SBM nu uitați să deconectați dispozitivul de la întrerupătorul ON/OFF (⑫, poziția OFF), dar și să extrageți din priză cablul de alimentare.

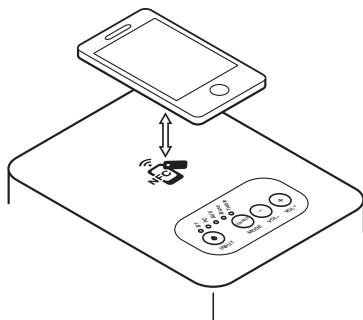
### Regimul Bluetooth

- Pentru a transmite semnalul în acest regim trebuie anterior să stabiliți legătura dintre SBM și sursa de semnal. Pentru aceasta apăsați și mențineți apăsat butonul ③ de pe telecomanda sau butonul ⑦ de pe panoul superior al SBM până în momentul în care dioda emițătoare de lumină va începe să ardă intermitent. În acest timp dispozitivul trece în regim de căutare. Apoi, pe sursa de semnal (telefon, smart phone etc.) alegeți regimul de căutare a dispozitivelor Bluetooth. Pe ecranul sursei de semnal va fi afișat numele SBM «SVEN», cel cu care este nevoie să stabiliți legătura\*. Alegeți acest dispozitiv și comanda «conectare».
- În timpul conexiunii cu sursa de semnal puteți oferi comenzi sursei de semnal de la telecomanda, folosind butoanele ⑥, ⑩.

\* Dacă SBM există deja în lista dispozitivelor sursei, atunci activarea repetată a regimului de căutare nu este obligatorie. Alegeți doar numele produsului și comanda «conectare». La stabilirea conexiunii cu unele modele de telefon mobil este posibilă solicitarea parolei. Parola este: «0000».

### Transmiterea semnalului prin tehnologie NFC

- Treceți SBM în regim de căutare Bluetooth.
- Porniți funcția NFC pe smartphone-ul DVS.
- Amplasați smartphone-ul în câmpul de acțiune al NFC în partea superioară a boxei active (vezi imag. 5) și așteptați răspunsul smartphone-ului. În continuare va fi automat solicitată conexiunea cu dispozitivul, apăsați OK și dispozitivul va fi conectat.
- Pentru a dezactiva conexiunea, atingeți repetat cu smart phone-ul câmpul de acțiune a NFC pe SBM.



Imag. 5. Schema conectării smartphone-ului prin tehnologia NFC

### Regim PC/AUX

- Pentru trecerea în regim PC/AUX apăsați butonul INPUT ⑥ de pe panoul superior sau butonul PC/AUX ④ de pe telecomanda. Pe panoul de control va arde indicatorul intrării alese: PC ② sau AUX ③.

### Regimul ST-BY

- Pentru trecerea în/ieșirea din acest regim, apăsați și țineți apăsat butonul ⑥ de pe panoul superior sau butonul ② de pe telecomanda. La trecerea în regim ST-BY dioda ① emițătoare de lumină a de pe panoul superior și va schimba culoarea în roșu.

### Regimul MUTE

- Pentru deconectarea temporară a sunetului (MUTE) apăsați butonul ⑧ de pe telecomanda. Pentru a porni sunetul, apăsați repetat butonul ⑧ de pe telecomanda.

#### Note:

- **Pentru îmbunătățirea calității redării sunetului folosiți ieșirea plăcii audio Line-Out.**
- **Din cauza perfecționării permanente a software-ului, descrierea controlului SBM se poate deosebi de cea redată în prezentul Manual. Cea mai nouă versiune a Manualului o puteți găsi pe pagina web: [www.sven.fi](http://www.sven.fi).**

## 6. ÎNLĂTURAREA DEFECTIUNILOR

Defecțiunea	Cauza	Modalități de înlăturare
SBM nu se conectează.	SBM nu este conectat la rețea.	Verificați corectitudinea conectării.
	Înterupătorul de rețea nu este pornit.	Conectați înterupătorul.
SBM nu se conectează.	Volumul este setat la nivelul minim.	Setați nivelul volumului.
	Sursa semnalului audio este conectată greșit.	Conectați corect sursele semnalului audio.
Sunet distorsionat.	Amplitudinea mare a sunetului de intrare.	Micșorați nivelul sunetului de intrare cu ajutorul regulatoarelor de volum de pe SBM și sursele de semnal.
Nu funcționează telecomanda.	Bateria este descărcată.	Schimbați bateria cu alta nouă.

Dacă nici una din metodele menționate mai sus nu vă ajută să rezolvați problema, vă rugăm să cereți o consultație profesionistă la cel mai apropiat centru de servicii. Nu încercați niciodată să reparați dispozitivul singuri.

## 7. SPECIFICAȚII

Parametri, unități de măsurare	Valoare
Putere de ieșire (RMS), W	50 (2 × 25)
Diapazonul frecvențelor, Hz	45 – 25 000
Diametrul difuzoarelor (FÎ + FJ), mm	Ø 25 + Ø 115
Versiunea Bluetooth	2.1 + EDR
Distanța de funcționare a Bluetooth-ului, m	până la 10
Tensiunea sursei de alimentare, V/Hz	~220/50
Dimensiuni (ale unei boxe) (L × Î × H), mm	160 × 255 × 200
Greutate, kg	5,2

### Note:

- **Specificațiile enumerate în tabel sunt certificate și nu pot fi cauza plângerilor.**
- **Producerea mărcii comerciale SVEN se perfecționează încontinuu. Din această cauză caracteristicile tehnice și specificații complete pot fi schimbate fără anunțare prealabilă.**



## Sistem de boxe multimedia 2.0 cu Bluetooth

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



Model: **SPS-707BL**

Importatori al MC SVEN în Republica Moldova:

Reprezentantul oficial al MC SVEN in Moldova

SRL «ULTRA»,

Chişinău, str. Creangă, 6V, Republica Moldova,

tel.: +373 22 870230, e-mail: sales@ultra.md.

IM «Accent Electronic» SA,

Chişinău, str. Bulgara, 33/1, Republica Moldova,

tel.: +373 22 234569, e-mail: sales@accent.md.

Producător: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,

Nº 02-02, Singapore, 427447, Produs sub cotrolul

«SVEN Scandinavia Limited», 48310, Finlanda,

Kotka, Kotolahdentie, 15.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,

Nº 02-02, Singapore, 427447. Produced under the

control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,

Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© **Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.**

**SPS-707BL**